



Traité Pessa'him

Michna 5 - Chapitre 10

י,ה רבן גמליאל אומר, כל שלא אמר שלושה דברים אלו
בפסח, לא יצא ידי חובתו; ואלו הן--פסח, מצה, ומרורים. פסח,
על שם שפסח המקום על בתי אבותינו במצריים; מרורים, על
שם שמיררו המצריים את חיי אבותינו במצריים; מצה, על שם
שנגאלו. בכל דור ודור, חייב אדם לראות את עצמו כאילו הוא
יצא ממצריים; לפיכך אנחנו חייבין להודות להלל לשבח לפאר
להדר לרומם לגדל לנצח למי שעשה לנו את כל הניסים האלו,
והוציאנו מעבדות לחירות. ונאמר לפניו, הללו יה.

Rabban Gamliel disait que : si on ne dit pas les trois termes suivants lors de Pessah on ne remplit pas son devoir. Ce sont : Pessah, Matsa et Maror. Pessah, parce que l'Éternel est passé par-dessus (Passah) les demeures de nos ancêtres en Egypte. Matsa, parce que nos ancêtres ont été libérés en Egypte. Maror, parce que les Egyptiens ont rendu la vie amère à nos ancêtres en Egypte. A chaque génération, chacun a le devoir de se considérer comme s'il avait été lui-même affranchi de l'esclavage d'Egypte, comme il est dit (Chemot 13,8) : « Et tu raconteras à ton fils ce jour-là, en lui disant : c'est en vue de ceci que l'Éternel l'a fait pour moi quand je suis sorti d'Egypte ». Aussi avons-nous l'obligation de rendre grâce, louer, louer, magnifier, exalter, glorifier, bénir, élever et témoigner honneur à Celui qui a accompli pour nos ancêtres et pour nous, tous ces miracles : il nous a fait sortir de la servitude à la liberté, de l'affliction à la joie, de deuil à la fête, de l'obscurité à une grande lumière, de la servitude à la liberté et nous dirons devant lui « Hallélouyah ».



Voyons plus clair

Une mise en perspective des grandes thématiques de l'actualité à la lueur de l'érudition juive véritable.

Commandez : Tel. (Fr) : +33.1.80.91.62.91 - (Isr) : +972.77.466.03.32 - www.torah-box.com/editions